

早稲田大学演劇博物館所蔵戏单介绍

鈴木，直子
早稲田大学演劇博物館：招聘研究员

<https://hdl.handle.net/2324/2344831>

出版情報：“戲單、劇場與二十世紀上半葉的東亞演劇”學術研討會論文集，pp.272-278，2019-08-27．九州大學言語文化研究院
バージョン：
権利関係：



早稻田大学演剧博物馆所藏戏单介绍

早稻田大学演剧博物馆・招聘研究员 铃木 直子

早稻田大学收藏的中国戏曲戏单资料的特点就是北方的戏单比较多,尤其包括很多天津的戏单。其中张园游艺场、大罗天游艺场和天乐评剧团这些游艺场的戏单实在是非常珍稀的。

有关演剧博物馆的戏单,作为2017年“共同利用・共同研究据点”早稻田大学“戏剧影像学连携研究据点”(研究代表者:铃木直子,研究分担者:波多野真矢)公开征集研究〈有关中华民国时期传统戏剧资料来看的剧场以及剧种的研究〉执行调查。调查报告后来写成一篇资料介绍〈演剧博物馆的戏单资料与天津游艺场〉,已经公开发表了¹。本稿根据这篇文章改正缩短。

1. 演剧博物馆的戏单

演剧博物馆的戏单资料一共有49张(张园游艺场的两张重复)和海报1张。其中赠送的戏单,有日本画家若柳柳湖(1888-1983)²赠给博物馆的有6张,实藤惠秀(1896-1985)赠给的有2张,未整理的有4张,其他资料都是2017年新购买的。新购买的资料中包含了天津游艺场的32张戏单。

赠送资料当中,实藤惠秀赠送戏单是1956年送给博物馆的。这是1926年8月14日开明戏院的戏单,梅兰芳演出,戏目是《天河配》,以电光布景吸引观众。实藤作为外务省文化事业部在支那特别研究员自1938年至1939年被派遣中国,戏单的年月和他的派遣时间不一致。1956年5月26日梅兰芳一行来到日本举行访日演出,所以有可能是实藤通过梅兰芳或者有关人员取得的(资料①)。这张戏单因为在《梅兰芳艺术年谱》(谢思进、孙利华编著,文化艺术出版社,2009年)里没有演出记录,所以我们可以说珍贵的戏单。

若柳柳湖赠送的开明戏院戏单,还是梅兰芳演出的。若柳柳湖昭和初期旅居中国,留下中国戏曲脸谱画,这些脸谱画也收藏于演剧博物馆³。1927年3月20日梅兰芳、姜妙香、王凤卿、侯喜瑞等扮演《穆柯寨 烧山》《枪挑 穆天王》。北京开明戏院位于前门西珠市口路南,1912年创建的西洋式剧场,梅兰芳及京剧名伶有时在那里演出。

我整理一下戏单的资料分布,如下:

¹ 《演剧研究》第42号(早稻田大学坪内博士纪念演剧博物馆,2018年3月,pp.21-36)。

² 若柳是日本舞蹈若柳流派创始人若柳寿童的长子。本名叫若林市太郎。拜日本画家松本枫湖为师学画,也参加红儿会活动。大正二年红儿会解散后,在安田靫彦的指导下辛勤制作。(伊豆市所藏美術品デジタルミュージアム <http://digitalmuseum.city.izu.shizuoka.jp/wakayagi/>)

³ 若柳画的京剧画《京剧资料展》(早稻田大学演剧博物馆,2005年)收录。

城市	剧场	年代	张数	备考
大连	永善舞台	不详	1	若柳柳湖赠送
北京	升平茶园	不详	1	若柳柳湖赠送
	开明戏院	1926、1927	2	实藤惠秀赠送、若柳柳湖赠送
天津	张园游艺场	1923	26	2 张重复
	大罗天游艺场	1927、不详	7	若柳柳湖赠送 1 张
	明星大戏院	不详	1	
	新明大戏院	1923	1	
	丹桂茶园	1919、1920、1923	3	
	第一舞台	1923	3	
	大舞台	1923	1	若柳柳湖赠送
	新欣大戏院	1935	1	评剧
青岛	新新大舞台	1933	1	
上海	天蟾舞台	1925	1	若柳柳湖赠送

若柳柳湖赠送的戏单里有天津、青岛（资料②）、大连（资料③）等当时日本人居留地城市。青岛新新舞台原来是建于 1923 年的新舞台，然后改称大舞台、新新舞台，能容纳 1300 人的京剧专演剧场⁴。从戏单看到在上海购买戏衣，使用新奇舞台布景等宣传，这次演出是特邀玉衡平剧社演出，我们知道包含京剧和古装戏演出。

大连的永善舞台前身是建于 1933 年大连奥町（现中山区民生街）的永善茶园，安慈民、李瑞亭筹集资金扩建后，改称宏济大舞台。与青岛新新舞台同样，大连早期大型剧场之一，能容纳一千观众。1945 年之后，旅大市人民政府接管，那翌年更改为公安俱乐部，修建后 1955 年改成旅大评剧院，1963 年改成人民剧场⁵。戏单里看到京剧演员贵俊卿和贵少卿父子的名字。

上海的戏单只有 1925 年的天蟾舞台的一张，这是刘汉臣（1902-1927）演出的。刘汉臣 1927 年在天津被军阀褚玉璞枪毙，是一个京剧演员，也是秦瘦欧的小说《秋海棠》的模特儿⁶。褚玉璞

⁴ 参照中国戏曲志编辑委员会编《中国戏曲志 山东卷》（文化艺术出版社，1994）青岛延安剧院的项目（p.597）。青岛延安剧院位于青岛市南区平度路，是早期最大规模的剧场。原来是青岛四大家庭的刘子山的房屋和地产。1939 年 9 月吕耕三，裴君衡等经营后，改称光陆大戏院，减少京剧演出以放电影为主要演出。1945 年 3 月回复新新大舞台的名字演出京剧，后来又改称永安大戏院，1968 年以后成为延安剧院。

⁵ 参照中国戏曲志编辑委员会编《中国戏曲志 辽宁卷》（文化艺术出版社，1994）p.298。

⁶ 小说在《申报》（1941 年 1 月-1942 年 2 月）上刊载后，1942 年 7 月发刊单行本。在舞台上的《秋海棠》，起头沪剧 1942 年 11 月演出，由上海艺术剧团演出话剧版（1942 年 12 月 24 日-1943 年 5 月 9 日）。1943 年马徐维邦剧本及导演拍成电影。还有越剧，滑稽戏的演出。（参照三须祐介〈另外一个秋海棠——上海沪剧史的一剖面〉（《广岛经济大学研究论丛》第 35 卷第 4 号，2013 年 3 月）。有关秋海棠的研究，其他还有邵迎健〈秋海棠——沦陷区上海的象征〉（《中国研究月报》第 60 卷第 5 号（总 699 号），2006 年 5 月），有关电影版的研究后藤典子〈关于影像作家马徐维邦与《秋海棠》的一考察——作为前景的爱情剧与背景化的政治性〉（《御茶之水女子大学中国文学会报》第 29 号，2010 年）。

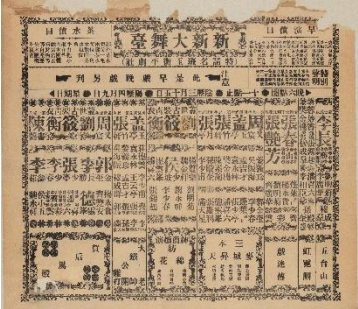
的第五夫人小青迷恋当时很有名气的刘汉臣，褚知道他们的关系十分愤怒，杀害小青，枪毙了刘汉臣。这件事在报纸上被大肆报道。

从上述的剧场分布来看，演剧博物馆的戏单特别天津的多，年代是 1920 年代的最多。新欣大戏院位于天津法国租界天祥市场四楼，戏单是红色薄纸，我们可以看到从上海回到天津的评剧演员李宝珠的名字。大舞台位于天津南市，戏单是邀请北京剧团的。丹桂茶园也是位于天津南市平安大街（现南市荣吉大街），光绪 34 年（1908）建造的中等规模的剧场，戏单是 1919 年邀请新记名舞社的，1920 年、1923 年邀请北京和顺成班的。1920 年的戏单里还有刘汉臣的名字。明星大戏院原来是电影院，建筑和音响良好，模仿北京开明戏院，后来加上戏曲演出。戏单是来北京演出的赵子英特邀进行一天演出的。新明大戏院戏单里说这是中国人开设的最初剧场，设计很简朴。

日本国内的其他戏单资料以 1930-40 年代为中心来对照，演剧博物馆的戏单时间更早，所以从期间看也可以说是和其他资料没有重复，很少见的资料。



资料① (MXD6857)



资料② (MXD16996)



资料③ (MXD1586-004)

2. 天津游艺场的戏单

前面我说演剧博物馆的戏单资料里天津的比较多，尤其游艺场的戏单，滨文库只有一张天津中原游艺场日刊（1936 年 2 月 29 日），在日本国内属于比较珍稀的。

天津游艺场的戏单，一种是张园游艺场的，另一种是大罗天游艺场的。另外有海报一张，这张海报是在天津劝业场里有的天乐评戏园的。下面看看各种戏单的戏目。

首先提的是张园游艺场，戏单一共有 25 张（2 张重复）。有年不详，6 月 7 月的，还有民国 12 年（1923）5 月 6 月的。

戏目是启智社文明新剧、正剧、电影、技术场（魔术）、树德社大戏（京剧）、焰火（每周六周日）（资料④）。启智社、树德社很可惜细节不清楚，但我们知道游艺场主要演出文明戏。

张园戏单里有的文明新戏戏目如下：

《偷木人》《正剧 宝衫重会》《死人偷洋钱》《军事新剧 孙中山》《沙仑名剧 礼拜堂婚礼》《上海三林塘实事 张欣生》《趣剧 笨贼》《警世新剧 社会钟》《假面武人》《趣剧 一饭之恩》《正剧 柜里夫妻》《北京实事 八大胡同之大疑案》《趣剧 妓女打城隍》《悲情新剧 情天血泪》《正剧 中本双珠凤》《趣剧 呆人》《警世名剧 旧新郎》《正剧 后本双珠凤》《趣剧 王小二过年》《正剧 文武香球》《正剧 玉人来》

正剧是台词戏，好像指出新剧。趣剧是有滑稽味的喜剧之类。《社会钟》是有名的文明戏作品，曾在上海演出。我们知道这出戏从上海到天津也演出。

大罗天游艺场的戏单有 7 张，剧目是以京剧为中心的。主角花玉莲、小兰芬、金舫宸、灵芝花、陆凤山、李翠仙等名字（资料⑤）。

天乐评剧园的海报在剧场名字之后写上天津法界劝业场六层楼上，剧目是文明新戏（白天《大家如意》晚上《异母兄弟》，演员英雪艳）和朱宝霞（1914-1954）的评剧（白天《花为媒》晚上《杜十娘》）。还是演出文明新戏。这座剧场是天津首屈一指的评剧专演剧场，我们窥见当时很红的评剧女演员朱宝霞上台，在天津评剧很受欢迎。



资料④(MXD44310)



资料⑤(MDX1586-005)

3. 天津游艺场的成立及发展

天津游乐场怎么成立的？有关天津游艺场成立，根据几本资料整理如下⁷。

首先提及的是清末天津附近的游乐地“蔡家花园”。这家花园位于清末津海关道台蔡绍基所有的河北的花园，是清朝的遗老、高管的游乐场所。天津还有中国人所建的天津第一公园“天津劝业会场”（天津公园，后来中山公园），1907 年 7 月对外开放。蔡家花园是私家公园，天津劝业会场作为公园具有公共开放性。

张园游艺场是清朝两湖统制张彪建于 1915 年的公馆。位于日本租界宫岛街（现和平区鞍山道 59 号），1923 年张彪和广东商人彭某合作，用地内开设了北安利广东餐馆、剧场、曲艺场、露天电影、台球场。以西洋古式三层楼的“露香阁”为露天游乐场，对面的大罗天游艺场也很繁荣。早已停业，之后天津日报社、天津青年报社、天津儿童图书馆等几经变迁，现在可以收费参观。

大罗天游艺场 1917 年广东人蔡绍基出资，买下日本租界宫岛街（现和平区鞍山道）和明石街（现山西路）的交叉地，开业游艺场，就在张园的对面。9,400 m²，是花园式综合游艺场。里面备有剧场、露天电影、杂技剧场、鹿苑、野兽房间（狼，熊，猴子等），还有熙来饭店（兼旅馆）、小卖部、烟草、酒、小吃、台球、赌博场。1925 年杂技剧场关闭，然后成为古董市场，建国后先后成为天津日报社、今晚报社、天津市五十八中了。

在北京发刊的日语报纸《日刊新支那》上，记载了有关大正 9 年 6 月 12 日天津大罗天的消

⁷ 参照参照中国戏曲志编辑委员会编《中国戏曲志 天津卷》（文化艺术出版社，1990），天津市政协文史资料研究委员会编《近代天津图志》（天津古籍出版社，2004 年），天津市档案馆主编，周利成 周雅男编著《天津老戏园》（天津人民出版社，2005 年 p.14-16）。

息，如：

大罗天开场

大罗天其后几次修筑庭园，终于决定旧历二十六日（新历十二日）开场，据说和往年一样有支那新剧活动写真曲艺武术大烟花等等（天津）⁸

从这个消息来看，大罗天为北京的日本人所知晓，依照戏单可以确定戏目有新剧、活动写真、曲艺、烟花。

1920 年代以后创办了劝业场。天津劝业场 1928 年 12 月 12 日法国人建筑家设计⁹，高兴樵筹集资金建设的娱乐设施。位于法国租界的劝业场，分成九层楼的商业设施和娱乐设施。娱乐设施有叫做“八大天”，天乐评剧园也是那八大天的一个。天华景戏院、天宫景戏院、天宫电影院、天乐戏院、天会轩杂技剧场茶馆、天露茶社、天纬台球房、天外天夜花园这些设施当中，首先自己经营天宫景戏院和天纬台球房，其他都是出租。天乐的房租每月 300 元。天乐戏院第六层东侧，天津第一演出评剧的中型剧场。

八大天之一天华景戏院，当时位于劝业场第三层，老板是高士元。混凝土建筑具备转台，一楼有五百多席，二楼有二十多包厢和二百余席，三楼有一百八十席。这座剧场现在还在劝业场旧楼六层，低廉价格演出河北梆子和评剧。

这个时期还有位于百货大楼的中原屋上游艺场（别称七重天，1928 年 1 月中原公司百货店开店），英国租界的位于现大沽路和小白楼那边的惠民游艺场，天祥市场的屋顶游艺场。

4. 游艺场的变迁

游艺本来意味着“接触文娱”，享受文艺。近代游艺场包含了超越旧有模式的新的要素。近代游艺场的特点到底是什么？三须曾指出上海的楼外楼既具有以往登高眺望的园林文化，由于具备“屋顶花园”这样高度和“电梯”，又具有了区别于传统园林文化特征的“提供大城市全景”这一新特色，他认为具备这样近代式装置就是游艺场的一个侧面。但如果把游艺场开端的楼外楼作为剧场这么演出场所来考察的话，其他上海剧场发刊的日报等刊物楼外楼没发刊，所以他也指出楼外楼的作为演出场所的功能弱点。

在上海，大世界也跟楼外楼同样具备电梯，乘电梯门票 2 角，走上去的话只付 1 角。支付一次门票，可以过到关门。游艺场里各种的娱乐齐全，凹凸镜很受欢迎。还有大世界有 X 线房间和美女脱衣服后迅速变换骷髅等像裸体舞一样的演出。

天津张园和大罗天跟上海游艺场比较一下，可以说天津的游艺场没有那么高，也没有电梯，也没有看到凹凸镜那样的记录。

张园和大罗天都具有开放性、营业性，不过从公共交际场所的功能来看，与其说它是近代式

⁸ 报道是波多野真矢提供的。

⁹ 设计公司是 Hunkle & Müller (=法·永和工程司)，施工公司是永和造营管理公司。参照周祖奭、張復合、村松伸、寺原讓治編集『中国近代建築総覧』天津篇（中国近代建築史研究会（代表汪坦）、日本アジア近代建築史研究会（代表 藤森照信）刊行，p.125。

装置，还不如说它继承了清末的园林文化。

我们来看大罗天当时的游园广告¹⁰；

本園拓地數十畝引水為池疊石成山奇花異卉芳氣襲人異獸磁人噴雲吐霧潺潺流水如入蓬瀛所謂清涼世界別有洞天也

（中略）每日十二時鐘開門 每位售入場券大洋五角童子僕人半價

从广告来看，我们知道在大罗天人们欣赏园林的造型，具有儿童也可以入场这样的健全性，带仆人的客人身份比较高。天津离北京不远，客人阶层是遗老和高官，发挥社交场所的作用。大罗天附设旅馆，不是限于当天的消遣，是逗留几天的住宿方式。

那么北京的游艺场怎么样？在北京 1930 年代屋顶花园在开明戏院的二楼建造，这是中日双方民间人士共同出资的露天杂耍场。150 m²，容纳二百多人，舞台设备屋顶，藤卓藤椅。旧历五月下旬开始演出，七月十五日闭幕。改称北平的当时北京恐怕自慎戏剧演出，不得已演出杂耍。

京剧曲艺繁荣的北京，有着各种艺术演出的多数剧场。北京的游艺场的开端是 1914 年陈光远建造的新世界游艺场，这是模仿上海大世界游艺场在永安路北侧香厂路西口路北建造的。圆形四层楼，后楼顶峰东侧重建船型建屋。每日自下午四点至晚上十点营业，门票铜币三十枚。附设电影院、戏院、餐厅、百货店、照相馆。一层西北角和三楼作为曲艺和杂技专用杂耍园，演出京韵大鼓、相声、单弦、评书、山东大鼓等。二十年代初因大火烧毁东侧半面停业了。

继续建造的是城南游艺园。由国会议员的江西人彭定康 1918 年建筑。演出各种戏曲以外，还有文明戏、曲艺、杂技、偶戏、莲花落等演出。1928 年北京改称北平后停业了。

还有新罗天游艺场。位于前门外廊坊的劝业场内，1939 年建筑。老板是李三品。大小各种的演出地方共有五、六个，之中曲艺演出地方是两个，四楼京韵大鼓演员刘宝全主演，演出梅花大鼓等。后来三层东侧演出曲艺，西侧演出杂技。12 米高度设备 10 几 m² 的小舞台，观众席都是藤椅，能收容一百多人。门票 1 角。五十年代中期停业了。

在北京，民国时期存在叫做天外天（天桥西市场）和楼外楼（先农市场）的坤书馆，1920 年代 香游艺社（什刹海北岸会贤堂饭庄前），西单游艺社（西单商场内，1949 年停业），银光游艺社（王府井北头八面槽，1944 年停业）¹¹。白凤鸣经营的世界游艺社（东单二条内东口路南）1949 年停业，其他还有升平游艺社（东安市场会贤球社内，自 1945 年至 1950 年）进康游艺社（西单长安戏院东侧，自 1930 年代至 1954 年），新华游艺社（前门外大李纱帽胡同，自 1950 年至 1953 年活动）等等，主要游艺社差不多 1950 年代停止活动。游艺社不但是让看戏的设施，而是剧团，所以跟游艺场性质不一样。拥有许多杂技、曲艺场、戏园的北京激烈竞争，没有游艺场发展的余地¹²。

北京的新世界游艺场是模仿上海的、新罗天游艺场是天津的模仿，开明戏院的屋顶是花园式、

¹⁰ 张园展览室里有的大罗天游艺广告（出处不明）参照。

¹¹ 参照中国戏曲志编辑委员会编《中国戏曲志 北京卷》（文化艺术出版社，1990 年，pp.540-541）。

¹² 有关北京的游艺场，参考《中国戏曲志 北京卷》整理一下。

城南游艺园是综合游艺场，那么因为北京还有其他许多剧种剧场，1928 年以后娱乐界的停顿，我认为游艺场不能充分地发展渐渐衰落了。

天津张园和大罗天游艺场，发挥清朝遗老和北洋军阀等的娱乐，交际场所的作用，这好像是以往的享受园林欣赏文娱这样侧面比较强的。上海张园也是同样，那儿是享受西洋文化的公共交际场所，作为上流阶级的人们的娱乐之地。然后随着大城市的成熟，收中下流阶级渐渐低俗化了。

1928 年建造的天津劝业场位于法国租界的繁华街，附设剧场、电影院、台球场、象征购物和娱乐这样摩登文化的地方。周围有曹禺的《雷雨》的舞台惠中饭店。劝业场跟上海市民娱乐文化同样，一般市民来参观。还要指出劝业场的店员做了爱美戏剧活动，这样活动促使在天津早就开始新剧活动，比如南开新剧团，天津繁荣爱美戏剧活动。

为了探索戏单研究的一端，我以天津和游艺场为中心提起，今后通过调查各地的戏单，期待着判明戏目的异同，一个戏目如何从一个地方传到另一个地方，也就是戏目的流动性等。